

「優質養魚場計劃」
註冊商標使用授權申請
Accredited Fish Farm Scheme
Application for Authorisation to Use the Registered Trademark

I 申請人資料 Particulars of Applicant

申請人姓名／名稱

Name of Applicant _____

優質養魚場編號(如適用)

AFFS No. (if applicable) _____

* 香港身份證／護照／商業登記號碼

* HKID / Passport / Business Registration No. _____

電話號碼

Tel. No. _____

電郵地址

Email Address _____

通訊地址

Correspondence Address _____

* 請將不適用的刪去 Please delete whichever is inapplicable

II 用途 Purpose of Use

申請人擬使用「優質養魚場計劃」註冊商標作以下用途：

The applicant intends to use the registered trademark of the AFFS for the following purpose:

☐ 產品宣傳 ☐ 品牌合作 ☐ 教育活動 ☐ 其他
Product Promotion Brand Co-operation Education Others _____

請在適當空格加上「✓」號 Please tick the appropriate box

III 使用範圍 Scope of Use

申請人計劃使用「優質養魚場計劃」註冊商標的具體方式：

The specific ways in which the applicant plans to use the registered trademark of the AFFS:

- ☐ 零售／批發點
(名稱／地址)
Retail/Wholesale Point
(Name/Address)
1. _____
2. _____
3. _____
4. _____
- ☐ 網站 (名稱／網址)
Website (Name/Website
Address)
1. _____
2. _____
3. _____
4. _____
- ☐ 包裝／單張
(須提供樣本以作審核)
Packaging/Leaflet
(Samples must be provided
for approval)
1. _____ 數量 Quantity
2. _____ 數量 Quantity
3. _____ 數量 Quantity
4. _____ 數量 Quantity
- ☐ 其他 Others _____

請在適當空格加上「✓」號 Please tick the appropriate box

註：申請書應連同補充資料一併提交，以供漁農自然護理署(漁護署)考慮。

Note: The application should be submitted together with the additional information for consideration by the Agriculture, Fisheries and Conservation Department (AFCD).

計劃使用期 Planned Usage Period :

- ☐ 三個月 ☐ 六個月 ☐ 一年 ☐ 其他 (不多於一年)
3 Months 6 Months 1 Year Others (less than 1 year)

請在適當空格加上「✓」號 Please tick the appropriate box

其他相關資訊 Other relevant information _____

IV 申請人須知 Notes to Applicants

1. 填妥的申請書可郵寄或親自送交：(a)九龍長沙灣道303號長沙灣政府合署8樓漁農自然護理署海產養殖發展組，或(b)新界元朗凹頭青山公路27咪漁農自然護理署凹頭漁業辦事處內陸養殖發展組2。

Duly completed application form may be submitted by post or in person to: (a) Mariculture Development Section, Agriculture, Fisheries and Conservation Department, 8/F, Cheung Sha Wan Government Offices, 303 Cheung Sha Wan Road, Kowloon, or (b) Inland Culture Development Section 2, Au Tau Fisheries Office, Agriculture, Fisheries and Conservation Department, 27 Milestone, Castle Peak Road, Au Tau, Yuen Long, New Territories.

2. 處理申請一般需要10個工作天，自收到申請日起計算。為方便處理申請，申請人須提供所有必要的資料和文件，並須為其準確性和完整性負責。申請人必須在註冊商標使用授權有效期滿前，適時提交新申請。

The processing time for an application is 10 working days from the date of receipt of the application. To facilitate the processing of the application, applicants must provide all necessary information and documents and are responsible for their accuracy and completeness. The applicant must submit a new application in a timely manner before the expiry of the authorisation to use the registered trademark.

3. 「優質養魚場計劃」為註冊商標，未經授權，任何人或組織不得使用該商標。

The AFFS is a registered trademark. No person or organisation shall use the trademark without authorisation.

4. 申請人僅獲授權按上述方式使用「優質養魚場計劃」註冊商標作上述用途，不得對該商標進行任何修改或變更。

The applicant is only authorised to use the registered trademark of the AFFS in the ways and for the purposes stated above, and shall not make any modification or alteration to the trademark.

5. 若「優質養魚場計劃」註冊商標的用途或使用範圍有變，獲批的授權即自動失效，申請人須重新提交申請。

In the event of any change to the intended purposes and scope of use of the registered trademark of the AFFS, the authorisation granted will automatically lapse and the applicant is required to submit a new application.

6. 申請人須承擔因使用「優質養魚場計劃」註冊商標而引起的一切法律責任，漁護署無須為因此而產生的任何損失或申索負責。

The applicant shall be responsible for all liabilities arising from the use of the registered trademark of the AFFS. The AFCD shall not be held responsible for any losses or claims resulting therefrom.

7. 漁護署保留隨時撤回授權的權力。若發現申請人違反使用註冊商標使用條件，漁護署有權立即終止授權，及／或撤銷其註冊養殖場的註冊。

The AFCD reserves the power to withdraw the authorisation at any time. Should the applicant be found to have breached the conditions of use of the registered trademark, the AFCD has the authority to terminate the authorisation immediately, and/or to revoke the registration of his Registered Fish Farm.

8. 申請人在本申請書內提供個人資料與否，純屬自願，所提供的個人資料只會供漁護署處理其申請。

The provision of personal data by the applicant in this application is voluntary. The personal data provided will only be used by the AFCD for processing his application.

9. 根據《個人資料(私隱)條例》第18條、第22條及附表1第6原則的規定，申請人有權要求查閱和改正所提供的個人資料。查閱的權利包括可就本表格所提供的個人資料索取複本。漁護署因應查閱要求提供資料時，可能會徵收費用。查閱或改正個人資料的要求應送交：(a)九龍長沙灣道303號長沙灣政府合署8樓漁農自然護理署海產養殖發展組(電話：2150 7088)或

(b)新界元朗凹頭青山公路27咪漁農自然護理署凹頭漁業辦事處內陸養殖發展組2(電話：2471 9142)。

The applicant has the right to request access to and correction of the personal data in accordance with Sections 18 and 22 and Principle 6 of Schedule 1 of the Personal Data (Privacy) Ordinance. The right of access includes the right to obtain a copy of personal data which he has provided by means of this form. A fee may be imposed for complying with a data access request. Request for access to or correction of the personal data should be addressed to: (a) Mariculture Development Section, Agriculture, Fisheries and Conservation Department, 8/F, Cheung Sha Wan Government Offices, 303 Cheung Sha Wan Road, Kowloon (Tel.: 2150 7088), or (b) Inland Culture Development Section 2, Au Tau Fisheries Office, Agriculture, Fisheries and Conservation Department, 27 Milestone, Castle Peak Road, Au Tau, Yuen Long, New Territories (Tel.: 2471 9142).

10. 根據《防止賄賂條例》(第201章)的規定，向公職人員提供任何利益作為誘使或報答其在職務上作出或不作出任何行為，即屬違法。

It is an offence to offer any advantage to a public servant as an inducement to or a reward for performing or abstaining from performing any act in his capacity as a public servant under the Prevention of Bribery Ordinance (Cap. 201).

本人已細閱本申請表格的內容，並同意遵守上述規定。本人確認所提供的資料正確無誤。

I have carefully read the contents of this application form and agree to abide by the requirements set out above. I certify that the information provided is true and correct.

申請人簽署
Signature of Applicant _____

日期
Date _____

(只供部門職員填寫) (For Official Use Only)

經審查申請人所提供的資料和文件後，現 * 建議／不建議 批准授權申請。

After reviewing the information and documents provided by the applicant, the authorisation application is
* recommended / not recommended.

審查人備註

Reviewing Officer's remarks _____

審查人姓名
Name of
Reviewing Officer _____

職位
Post _____

審查人簽署
Signature of
Reviewing Officer _____

日期
Date _____

* 請將不適用的刪去 Please delete whichever is inapplicable.

經審核後，授權申請 * 已獲批准／不獲批准。

授權有效期由 _____ 至 _____ (包括首尾兩天)。

After vetting, the authorisation application is * approved / not approved.

The authorisation is valid from _____ to _____ (both dates inclusive).

批核人備註

Approving Officer's remarks _____

批核人姓名
Name of
Approving Officer _____

職位
Post _____

批核人簽署
Signature of
Approving Officer _____

日期
Date _____

* 請將不適用的刪去 Please delete whichever is inapplicable.

優質養魚場計劃
商標應用守則
Accredited Fish Farm Scheme
Code of Practice on the Use of Trademark

商標彩色稿應用及效果

Use and effect of the colour artwork of the trademark

專色印刷：Pantone Process Blue C

Spot colour printing: Pantone Process Blue C

